

PAULA STEFANOVICH
IVONIL MACHADO

JERUSALEM



CASCADEL
2011

CONDUTOR QUARTETO/CORAL & ORQUESTRA

FLAUTAS

CLARINETAS 1, 2 E 3

SAX SOPRANO

SAX ALTO 1 E 2

SAX TENOR 1 E 2

SAX BARITONO

TROMPAS F 1 E 2

TROMPETES 1, 2 E 3

TROMBONES 1, 2 E 3

TUBAS

BATERIA

PIANO, BASE E BAIXO ELÉTRICO

QUARTETO/CORAL

CORDAS (VIOLINOS I E II, VIOLAS E CELLOS).

TEMPO: 04':54"

JERUSALÉM

Cascavel, PR, 28 de outubro de 2011.

Letra e Música: Paula Stefanovich
Versão: Ivonil Machado
Arr. Ismael Ferraz

This musical score is for the song "Toão Viú" by Antônio Carlos Jobim. It is a full orchestral arrangement with a vocal quartet. The score is written for the following instruments and voices:

- Flauta** (Flute)
- Clarinetas Bb** (B-flat Clarinets)
- Sax Soprano** (Soprano Saxophone)
- Sax Alto Eb** (Alto Saxophone)
- Sax Tenor Bb** (Tenor Saxophone)
- Sax Baritone Eb** (Baritone Saxophone)
- Trompas F** (F Trumpets)
- Trompetas Bb** (B-flat Trumpets)
- Trombones**
- Tuba Eb**
- Tuba Bb**
- Bateria** (Drums)
- Piano**
- Baixe** (Double Bass)
- Baixo Elétrico** (Electric Bass)
- Quarteto** (Vocal Quartet)
- Coro** (Chorus)
- I Violino** (First Violin)
- II Violino** (Second Violin)
- Viola**
- Violoncello** (Cello)

The score is in 4/4 time, with a key signature of one sharp (F#). The tempo is marked "Allegretto". The music features a complex arrangement with many dynamics (e.g., *f*, *mf*, *fz*) and articulations (e.g., accents, staccato). The vocal quartet enters in the final measure of the score, singing the lyrics "Toão Viú".

6

FL.

CL.

SOP. SAX.

ALTO SAX.

TEN. SAX.

BARI. SAX.

HN.

TPT.

TBN.

SOUSA.

SOUSA.

DR.

PNO.

OB.

E. BASS.

T.

B.

CHOIR

VLN. 1

VLN. 2

VLA.

VC.

mf

mf

mf

mf

mf

mf

C C C F/C C C G7(b9b4)/C C C

C C C F/C C C G7(b9b4)/C C C

TRO - NO MO - RA - DA DE DEUS. SÁN - TA CI - DA - DE----- JE-JU-SA - LEM. SUA LUZ BRI - LHA - VA CO - MO UM CRIS-TAL.

11

FL.

CL.

SOP. SAX.

ALTO SAX.

TEN. SAX.

BARI. SAX.

HN.

TPT.

TBN.

SOUSA.

SOUSA.

DR.

PNO.

OB.

E. BASS.

T.

B.

CHOIR

VLN. 1

VLN. 2

VLA.

VC.

TAN - TA RE - LE - ZA ---- É SEM I - GUAL. AO RE - DOR DO TRO - NO E - XIS - TE UM RIO. A AR - VO-RE DA VI -

16

FL.

CL.

SOP. SAX.

ALTO SAX.

TEN. SAX.

BARI. SAX.

HN.

TPT.

TBN.

SOUSA.

SOUSA.

DR.

PNO.

OB.

E. BASS.

T.

B.

CHOIR

VLN. 1

VLN. 2

VLA.

VC.

DA--- SIM E - LE VIU. EU QUE - RO IR----- PRA ES-SE LU - GAR. JE - RU - SA - LEM.

F/C C C C C G(SUS4)

C F/C C C C G(SUS4)

C C C C C G(SUS4)

This musical score is for the piece "A Noiva de Jeo" by Chico Buarque. It is a full orchestral score with vocal soloists and a choir. The score is written for a large ensemble, including woodwinds, brass, strings, and percussion. The vocal parts are for a Soprano, Alto, Tenor, and Baritone soloist, as well as a choir. The lyrics are in Portuguese. The score is divided into measures, with a 21-measure section highlighted. The tempo is marked "Allegretto" and the key signature is one sharp (F#).

Instrumentation:

- FL. (Flute)
- CL. (Clarinet)
- SOP. SAX. (Soprano Saxophone)
- ALTO SAX. (Alto Saxophone)
- TEN. SAX. (Tenor Saxophone)
- BARI. SAX. (Baritone Saxophone)
- HN. (Horn)
- TPT. (Trumpet)
- TBN. (Trombone)
- SOUSA. (Sousaphone)
- DR. (Drum)
- PNO. (Piano)
- OR. (Orchestra)
- E. BASS (Electric Bass)
- T. (Tenor)
- B. (Bass)
- CHOIR
- VLN. 1 (Violin 1)
- VLN. 2 (Violin 2)
- VLA. (Viola)
- VC. (Violoncello)

Lyrics:

JE - RU SA - LEM VOU CA MI---NHAR NAS RU-AS DE OU - RO.

31

FL.

CL.

SOP. SAX.

ALTO SAX.

TEN. SAX.

BARI. SAX.

HN.

TPT.

TBN.

SOUSA.

SOUSA.

DR.

PNO.

OB.

E. BASS

T.

B.

CHOIR

VLN. 1

VLN. 2

VLA.

VC.

VOU DES - CAN - SAR AS MAR-GENS DO RI - O. NA CI - DA - DE-----

VOU DES - CAN - SAR AS MAR-GENS DO RI - O. NA CI - DA - DE-----

This page of musical notation covers measures 35 through 40. The instrumentation includes Flute (FL.), Clarinet (CL.), Soprano Saxophone (SOP. SAX.), Alto Saxophone (ALTO SAX.), Tenor Saxophone (TEN. SAX.), Baritone Saxophone (BARI. SAX.), Horn (HN.), Trumpet (TPT.), Trombone (TBN.), Sousaphone (SOUSA.), Drums (DR.), Piano (PNO.), Oboe (OB.), Euphonium/Bass (E. BASS), Trombone/Tuba (T.), Bass (B.), Choir, Violin 1 (VLN. 1), Violin 2 (VLN. 2), Viola (VLA.), and Violoncello/Vibraphone (VC.). The score features various musical elements such as melodic lines, sustained chords, and rhythmic patterns. Dynamics like *f*, *mf*, and *G(SUS4)* are indicated. Chord symbols (C, F/C) are present below the piano part. The vocal parts include lyrics "CI - DA-DE DE LUZ-----".

45

FL.

CL.

SOP. SAX.

ALTO SAX.

TEN. SAX.

BAR. SAX.

HN.

TPT.

TBN.

SOUSA.

SOUSA.

DR.

PNO.

OB.

E. BASS.

T.

B.

CHOIR.

VLN. 1.

VLN. 2.

VLA.

VC.

TE NEM ES-CU - RI - DÃO POIS O----- PRÓ - PRIO MES --- TRE I-LU-MI - NA SI - ão. PER-TO ES-TA O DI - A EM QUE SU - BI - REI.

I-LU-MI - NA SI - ão.

50

FL.

CL.

SOP. SAX.

ALTO SAX.

TEN. SAX.

BARI. SAX.

HN.

TPT.

TBN.

SOUSA.

SOUSA.

DR.

PNO.

OB.

E. BASS.

T.

B.

CHOIR.

VLN. 1.

VLN. 2.

VLA.

VC.

E NO-----LAR DE PAZ----- EU MO - SA - REI. EU QUE - RO - IR----- PRA ES-TE LU - GAR TE - RU-----SA - LEM--

EU MO - SA - REI. JE - RU-----SA - LEM--

[illegible]

65

FL.

CL.

SOP. SAX.

ALTO SAX.

TEN. SAX.

BARI. SAX.

HN.

TPT.

TBN.

SOUSA.

SOUSA.

DR.

PNO.

OB.

E. BASS.

T.

B.

CHOIR.

VLN. 1.

VLN. 2.

VLA.

VC.

SA - LEM----- VOUS DES-CAN - SAR AS MAR-GENS DO RI - O. NA CI - DA-DE----

SA - LEM----- VOUS DES-CAN - SAR AS MAR-GENS DO RI - O. NA CI - DA-DE----

C F F C C/B Am G F

C F F C C/B Am G F

[illegible]

80

FL.

CL.

SOP. SAX.

ALTO SAX.

TEN. SAX.

BARI. SAX.

HN.

TPT.

TBN.

SOUSA.

SOUSA.

DR.

PNO.

OB.

E. BASS

T.

B.

CHOIR

VLN. 1

VLN. 2

VLA.

VC.

SAN - TA GREI - Ho - SA - NA. NAS - AL -

SAN - TA GREI - Ho - SA - NA. NAS - AL -

Chords: $D\flat/B\flat$, $B\flat m7(b9)/E$, $A\flat/E\flat$, $Dm7(b9)$, $E\flat$

85

FL.

CL.

SOP. SAX.

ALTO SAX.

TEN. SAX.

BARI. SAX.

HN.

TPT.

TBN.

SOUSA.

SOUSA.

DR.

PNO.

OB.

E. BASS

T.

S.

CHOR.

VLIN. 1

VLIN. 2

VLA.

VC.

Cm Cm(add9) Cm Fm Bbm7 Ab/Eb Eb7(sus4) Eb7(sus4)

Cm Cm(add9) Cm Fm Bbm7 Ab/Eb Eb7(sus4) Eb7(sus4)

TU - RAS. HO - SA - NA--- PRE SEM - PRE

TU - RAS. HO - SA - NA--- PRE SEM - PRE

30

FL.

CL.

SOP. SAX.

ALTO SAX.

TEN. SAX.

BARI. SAX.

HN.

TPT.

TBN.

SOUSA.

SOUSA.

DR.

PNO.

OB.

E. BASS

T.

B.

CHOIR

VLN. 1

VLN. 2

VLA.

VC.

mf

mf

mf

mf

C/D

C/D

Ab/Eb

Db

Db

Gb

Gb

Db

C/D

C/D

Ab/Eb

Db

Db

Gb

Gb

Db

C/D

C/D

Ab/Eb

Db

Db

Gb

Gb

Db

PRE-----

TE-----RU-----SA - LEM

TE-RU--- SA-LEM

VOU CA - MI-NHAR

NAS RU-AS DE

TE-RU--- SA-LEM

VOU CA - MI-NHAR

NAS RU-AS DE

95

FL.

CL.

SOP. SAX.

ALTO SAX.

TEN. SAX.

BARI. SAX.

HN.

TPT.

TBN.

SOUSA.

SOUSA.

DR.

PNO.

OB.

E. BASS.

T.

B.

CHOIR.

VLN. 1.

VLN. 2.

VLA.

VC.

OU - RO. I - REI A - BRA-CAR O MEU MESTRE JE SUS - TE RU -

Chords: Bbm, Ab, Gb, Gb, Ab(SUS4), Db/Ab, Ab(SUS4), Ab

Chords: Bbm, Ab, Gb, Gb, Ab(SUS4), Db/Ab, Ab(SUS4), Ab

100

FL.

CL.

SOP. SAX.

ALTO SAX.

TEN. SAX.

BARI. SAX.

HN.

TPT.

TBN.

SOUSA.

SOUSA.

DB.

PNO.

OB.

E. BASS

T.

B.

CHOIR

VLN. 1

VLN. 2

VLA.

VC.

SA - LEM--- VOU DES-CAN-SAR AS MARGENS DO RI - O. NA CI - DA-DE,-----

105

FL.

CL.

SOP. SAX.

ALTO SAX.

TEN. SAX.

BARI. SAX.

HN.

TPT.

TBN.

SOUSA.

SOUSA.

DE.

PNO.

OB.

E. BASS

T.

B.

CHOIR

VLN. 1

VLN. 2

VLA.

VC.

CI - DA-DE DE LUZ.

Mo - RA-DA DE DEUS--

UH----- UH UH-----

f

p

110

FL. *mf* *f*

CL. *mf* *f*

SOP. SAX. *mf* *f*

ALTO SAX. *mf* *f*

TEN. SAX. *mf* *f*

BAR. SAX.

HN.

TPT.

TBN.

SOUSA.

SOUSA.

DR.

PNO.

OB.

E. BASS

T. *EH* *UH* *HUM*

B. *TE-RU - SA - LEM* *CI - DA-DE DE LUZ*

CHOIR *UH* *UH* *UH* *UH* *UH* *UH*

VLN. 1 *mf* *f*

VLN. 2 *mf* *f*

VLA. *mf* *f*

VC.

[illegible]

JERUSALÉM

FLAUTA

Cascavel, PR, 28 de outubro de 2011.

Letra e Música: Paula Stefanovich

Versão: Ivonil Machado

Arr. Ismael Ferraz

The musical score is written for a flute in G major (one sharp) and 2/4 time. It consists of eight staves of music, each starting with a measure number. The tempo is marked as ♩ = 96. The dynamics range from *f* (forte) to *mf* (mezzo-forte). The score includes various musical notations such as eighth notes, quarter notes, half notes, and rests, along with fingerings and slurs. There are also dynamic markings like *f* and *mf* throughout the piece.

1. *f* $\text{♩} = 96$

9 *mf*

16

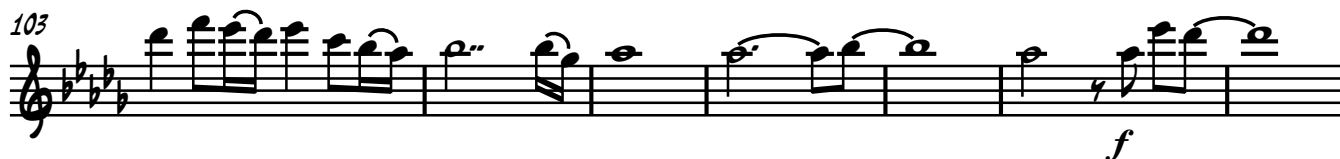
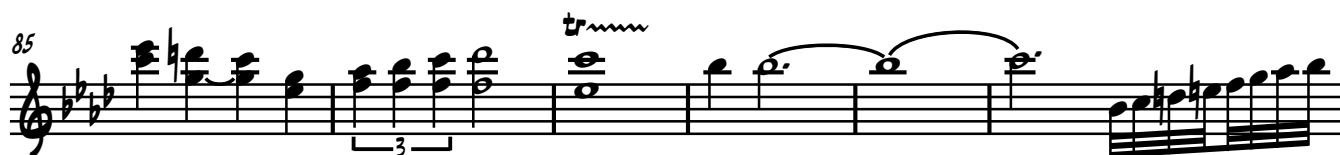
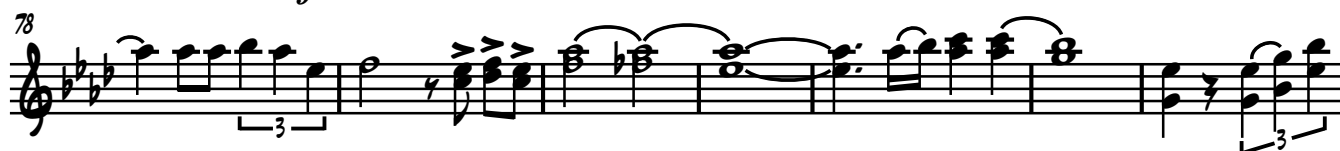
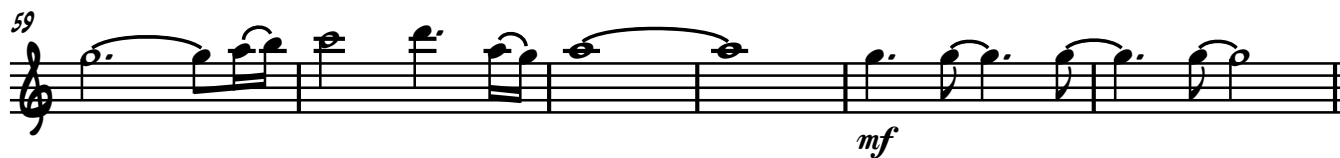
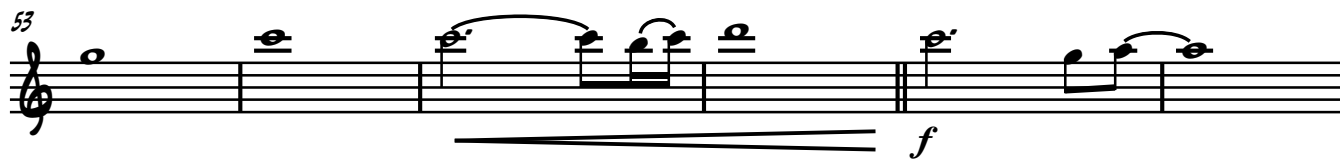
22 *f* *mf*

29

35 *f* *mf*

43

50



JERUSALÉM

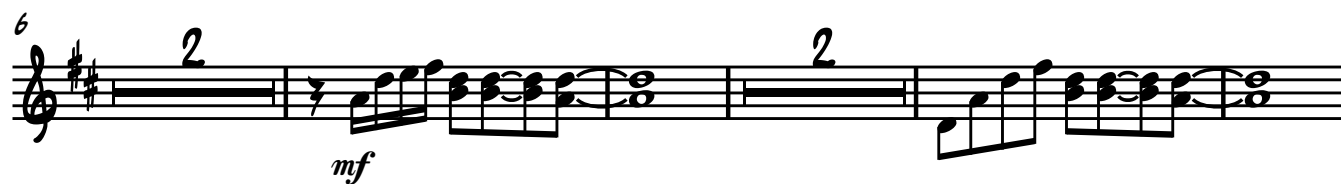
CLARINETAS B $\flat$

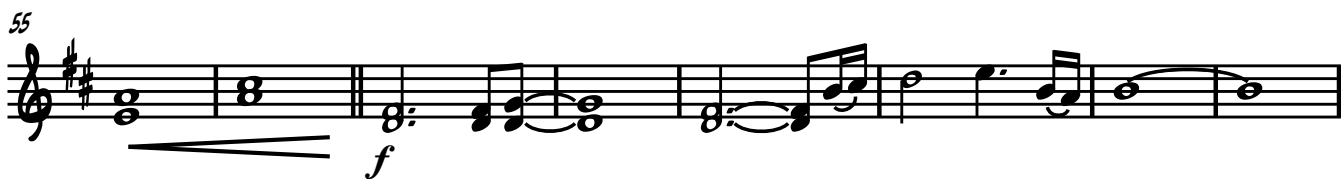
Cascavel, PR, 28 de outubro de 2011.

Letra e Música: Paula Stefanovich

Versão: Ivonil Machado

Arr. Ismael Ferraz





JERUSALÉM

SAX SOPRANO

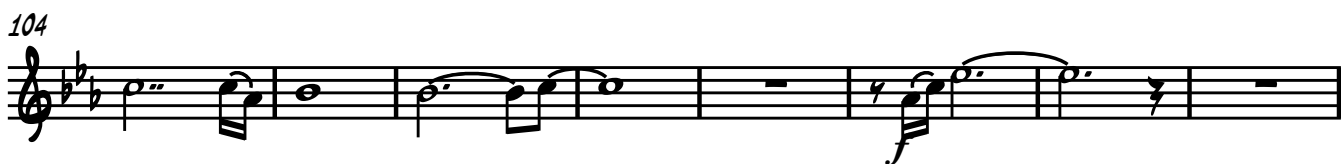
Cascavel, PR, 28 de outubro de 2011.

Letra e Música: Paula Stefanovich

Versão: Ivonil Machado

Arr. Ismael Ferraz

The musical score is written for Sax Soprano in treble clef, key of D major (two sharps), and 9/6 time. It consists of eight staves of music. The first staff begins with a tempo marking of quarter note = 96 and a dynamic of *f*. The second staff starts at measure 8 with a dynamic of *mf*. The third staff starts at measure 14. The fourth staff starts at measure 22 with a dynamic of *f* and ends with a dynamic of *mf*. The fifth staff starts at measure 29. The sixth staff starts at measure 35. The seventh staff starts at measure 43 and includes a double bar line. The eighth staff starts at measure 50. The score includes various musical notations such as eighth notes, quarter notes, half notes, and rests, as well as dynamic markings and a tempo indication.



JERUSALÉM

SAX ALTO E $\flat$

Letra e Música: Paula Stefanovich

Versão: Ivonil Machado

Cascavel, PR, 28 de outubro de 2011.

Arr. Ismael Ferraz

The musical score is written for Sax Alto E $\flat$ in treble clef, with a key signature of three sharps (F#, C#, G#) and a common time signature (C). The tempo is marked with a quarter note equal to 96 beats per minute. The score consists of eight staves, each containing a system of music. The first staff begins with a forte (f) dynamic. The second staff starts at measure 8 with a mezzo-forte (mf) dynamic. The third staff starts at measure 16. The fourth staff starts at measure 22 with a forte (f) dynamic. The fifth staff starts at measure 29. The sixth staff starts at measure 35. The seventh staff starts at measure 42. The eighth staff starts at measure 48. The score includes various musical notations such as eighth notes, quarter notes, half notes, and full notes, as well as rests, slurs, and fingerings. Dynamics like f and mf are indicated throughout. The piece concludes with a final whole note chord in the eighth staff.

55 *f* 3

62 2

69 *f*

75 *mf* 3

81 3 3

87 3

92 3

98 3

103 *f*

110 *mf* *f*

114 *ff*

Detailed description: This is a musical score for Sax Alto Eb, continuing the piece 'Jerusalem'. The score consists of ten staves, each containing a system of music. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 4/4. The measures are numbered 55 through 114. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, beams, slurs, and dynamic markings. The dynamics range from *ff* (fortissimo) to *mf* (mezzo-forte). There are also articulation marks like accents and breath marks. Some measures contain triplets or other rhythmic groupings indicated by '3' over a bracket.

JERUSALÉM

SAX TENOR B $\flat$

Cascavel, PR, 28 de outubro de 2011.

Letra e Música: Paula Stefanovich

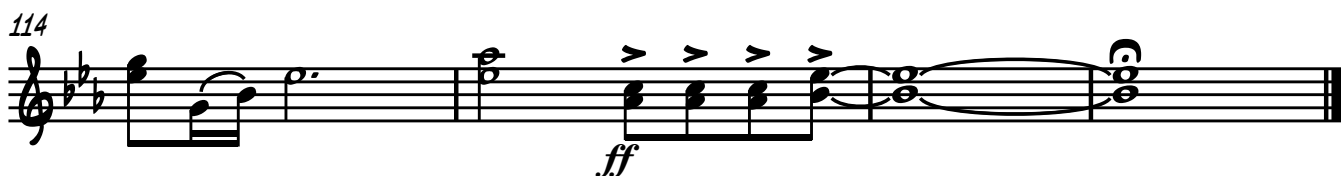
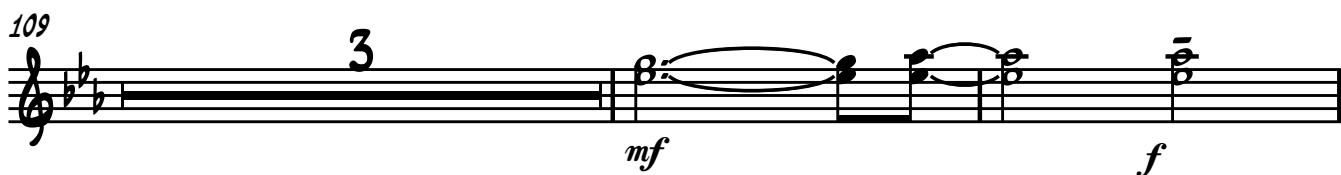
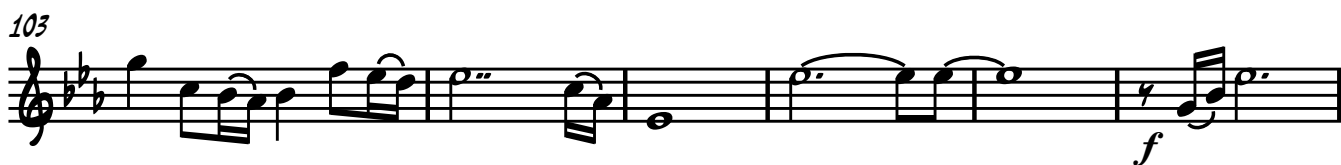
Versão: Ivonil Machado

Arr. Ismael Ferraz

♩ = 96

The musical score is written for Sax Tenor B $\flat$ in the key of D major (two sharps) and 4/4 time. It consists of nine staves of music. The tempo is marked as ♩ = 96. The score includes various musical notations such as eighth notes, quarter notes, half notes, and full notes, as well as rests, ties, and dynamic markings. The dynamics range from *mf* (mezzo-forte) to *f* (forte). There are also articulation marks like accents and slurs. The score is divided into measures, with measure numbers 8, 14, 22, 29, 35, 42, 48, 56, and 60 indicated at the start of their respective staves. The piece concludes with a final double bar line.

mf *f* *mf* *f* *mf* *f*



JERUSALÉM

SAX BARITONO E $\flat$

Letra e Música: Paula Stefanovich

Versão: Ivonil Machado

Arr. Ismael Ferraz

Cascavel, PR, 28 de outubro de 2011.

The musical score is written for Sax Baritone Eb and consists of ten staves of music. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is common time (C). The tempo is marked as 96 beats per minute. The first staff begins with a mezzo-forte (mf) dynamic. The score includes various musical notations such as eighth notes, quarter notes, and half notes, as well as rests and slurs. Measure numbers 8, 14, 20, 25, 30, 35, 41, 47, 52, and 57 are indicated at the start of their respective staves. The music concludes with a double bar line at the end of the final staff.



ff

JERUSALÉM

TROMPAS F

Cascavel, PR, 28 de outubro de 2011.

Letra e Música: Paula Stefanovich

Versão: Ivonil Machado

Arr. Ismael Ferraz

♩ = 96

mf

4 16

22 *f* 3

28 2 *mf*

35 *f*

42 *mf* 2

48 2 5

57 3

63 *f* 2

69

72 *f* *mf*

79 5

88 *f* *mf*

92

98 *f* *mf*

103 2 *f*

109 5 *ff*

Detailed description: This musical score is for the Trompas F part of a piece titled 'CONTINUAÇÃO JERUSALÉM'. It consists of seven staves of music, numbered 72 to 109. The key signature changes from one sharp (F#) to two flats (Bb, Eb) between measures 72 and 79. The music features various rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. Dynamic markings include *f* (forte), *mf* (mezzo-forte), and *ff* (fortissimo). Fingerings (3, 5) and articulations (accents, slurs) are indicated throughout. The score ends with a double bar line at measure 109.

JERUSALÉM

I E | TROMPETES B $\flat$

Letra e Música: Paula Stefanovich

Versão: Ivonil Machado

Cascavel, PR, 28 de outubro de 2011.

Arr. Ismael Ferraz

$\text{♩} = 96$

4 *mf* 16

22 *f* 3 2

30 *mf*

35 2

43 2

48 2 5

57 *f* 3

63 *mf*

69

74 *f* *mf* 2

82 5 *f* 3

91 *mf* 3

95 *f*

100 *mf* 3

106 *f*

111 4 *fff*

Detailed description: This musical score is for the Trompetes 8b part of a piece titled '2 CONTINUAÇÃO JERUSALÉM'. It consists of seven staves of music, numbered 74 to 111. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 4/4. The music features various dynamics including *f* (forte), *mf* (mezzo-forte), and *fff* (fortissimo). There are several articulations such as accents (^) and slurs. Rehearsal marks with numbers 2, 5, and 3 are placed above the staves. The notation includes eighth notes, quarter notes, half notes, and full notes, as well as rests and triplets.

JERUSALÉM

III E IV TROMPETES B $\flat$

Letra e Música: Paula Stefanovich

Versão: Ivonil Machado

Cascavel, PR, 28 de outubro de 2011.

Arr. Ismael Ferraz

$\text{♩} = 96$

mf

4 16

22 *f* 3

28 2 *mf*

35 2

43 2

48 2 5

57 *f* 3

63 *mf*

68

74 *f* *mf* 2

82 5 *f* 3

91 *mf* 3

95 *f*

100 *mf* 3

106 *f*

111 4 *fff*

Detailed description: This is a musical score for the III and IV Trombones in B-flat. The score consists of seven staves, each representing a measure of music. The key signature is B-flat major (two flats). The time signature is 4/4. The first staff (measure 74) starts with a forte (*f*) dynamic, followed by a mezzo-forte (*mf*) dynamic, and includes a second ending bracket labeled '2'. The second staff (measure 82) features a five-measure rest followed by a forte (*f*) dynamic and a triplet of eighth notes. The third staff (measure 91) has a mezzo-forte (*mf*) dynamic and a triplet of eighth notes. The fourth staff (measure 95) begins with a forte (*f*) dynamic and a series of sixteenth notes. The fifth staff (measure 100) starts with a mezzo-forte (*mf*) dynamic and includes a triplet of eighth notes. The sixth staff (measure 106) has a forte (*f*) dynamic. The seventh staff (measure 111) begins with a four-measure rest followed by a fortissimo (*fff*) dynamic.

JERUSALÉM

I E II TROMBONES

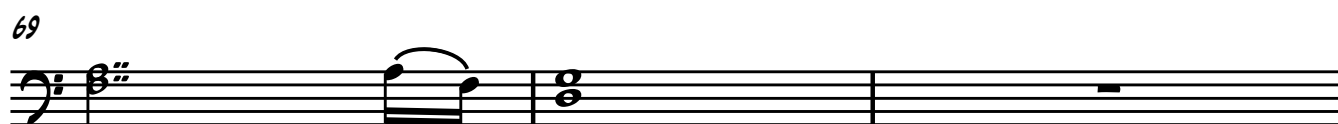
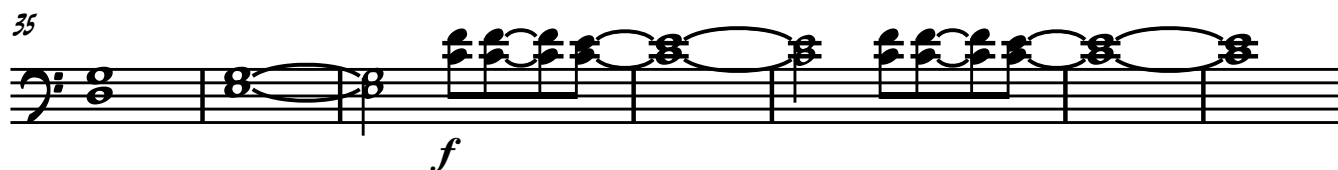
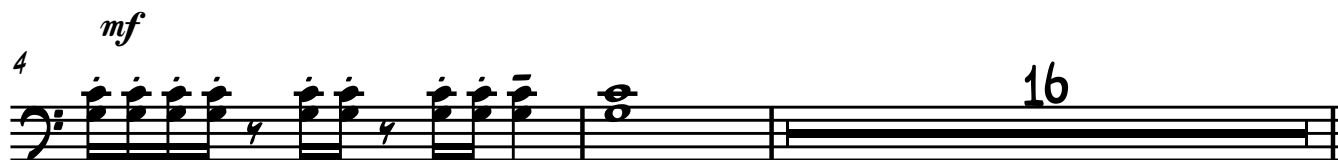
Cascavel, PR, 28 de outubro de 2011.

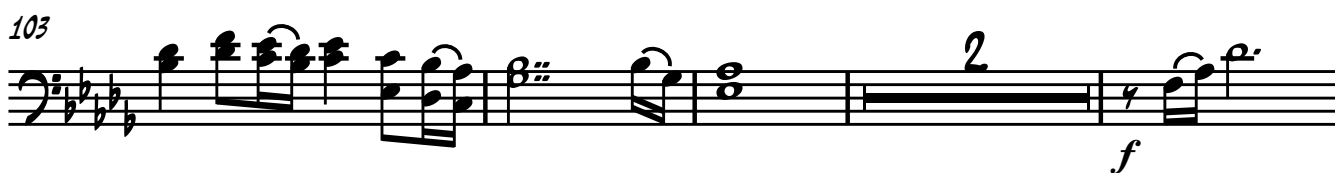
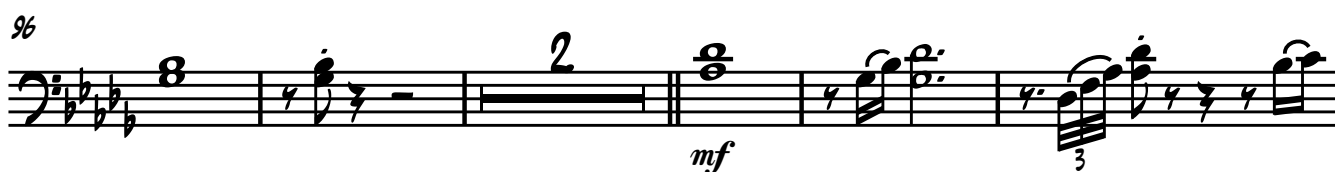
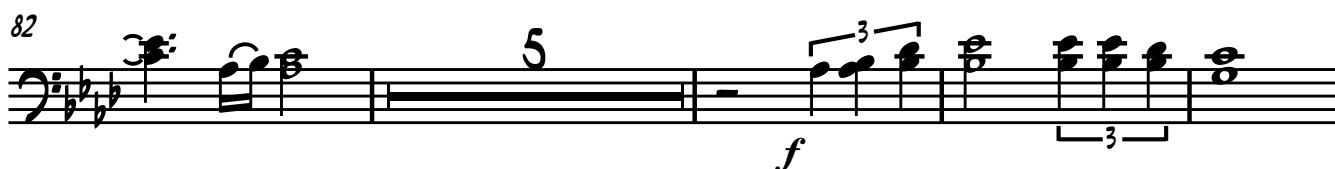
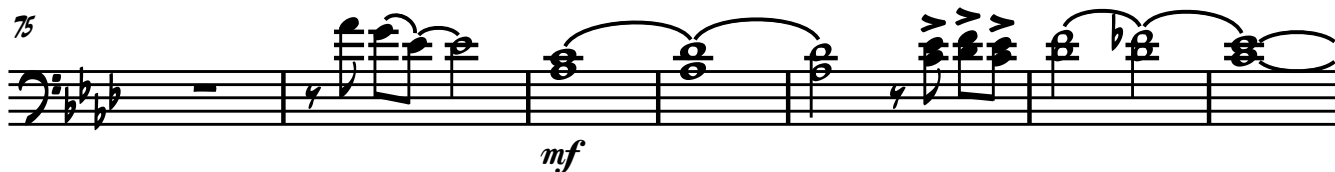
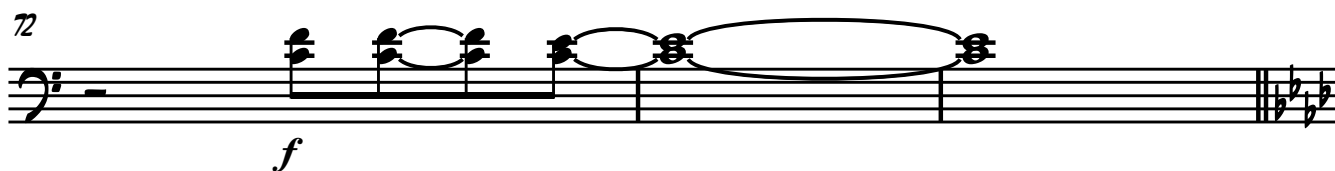
Letra e Música: Paula Stefanovich

Versão: Ivonil Machado

Arr. Ismael Ferraz

$\text{♩} = 96$





JERUSALÉM

III TROMBONE

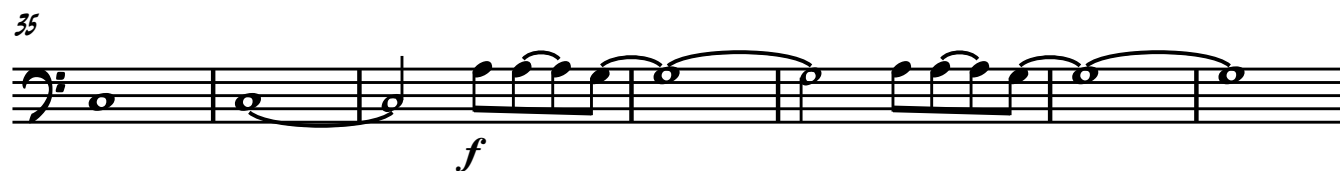
Cascavel, PR, 28 de outubro de 2011.

Letra e Música: Paula Stefanovich

Versão: Ivonil Machado

Arr. Ismael Ferraz

♩ = 96



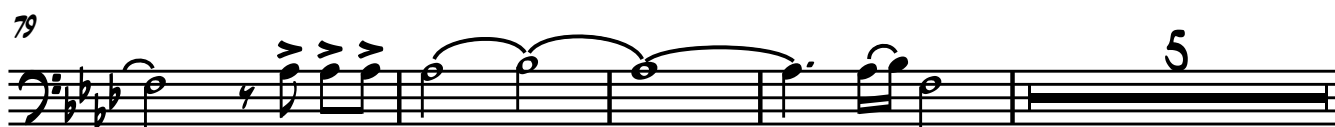
65



72



79



88



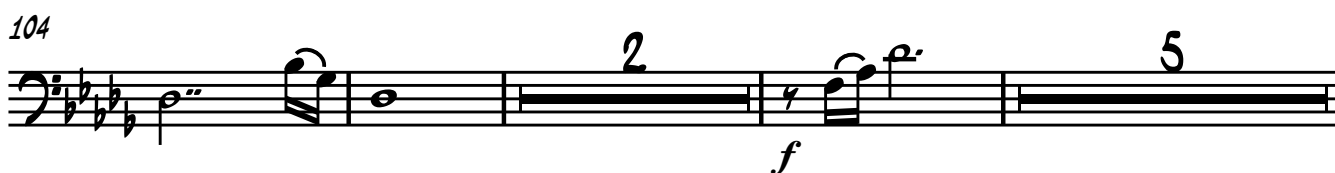
92



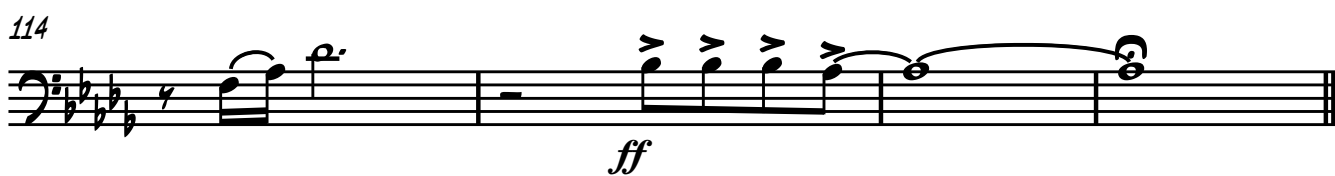
98



104



114



JERUSALÉM

TUBA E $\flat$

Letra e Música: Paula Stefanovich

Cascavel, PR, 28 de outubro de 2011.

Versão: Ivonil Machado

Arr. Ismael Ferraz

$\text{♩} = 96$

8 *mf*

14

20

25

30

35

41

47

52

57

63

V.S.

68



74



80



85



91



96



100



106



112

*ff*

JERUSALÉM

TUBA B $\flat$

Letra e Música: Paula Stefanovich

Cascavel, PR, 28 de outubro de 2011.

Versão: Ivonil Machado

Arr. Ismael Ferraz

♩ = 96

8 *mf*

14

20

25

30

35

41

47

52

57

63

The musical score is written for Tuba B $\flat$ in the key of B $\flat$ major (two flats) and 4/4 time. It begins with a tempo marking of 96 beats per minute. The score is divided into measures, with measure numbers 8, 14, 20, 25, 30, 35, 41, 47, 52, 57, and 63 indicated at the start of their respective lines. The dynamics include a mezzo-forte (*mf*) marking at measure 8. The notation features a variety of note values, including quarter, eighth, and sixteenth notes, as well as rests and ties. The piece concludes with a double bar line at the end of the final line.

68



74



80



86



92



98



103



109



113

*ff*

JERUSALÉM

TUBA E $\flat$

Letra e Música: Paula Stefanovich

Cascavel, PR, 28 de outubro de 2011.

Versão: Ivonil Machado

Arr. Ismael Ferraz

The musical score is written for Tuba E $\flat$ in the key of E $\flat$ major (three sharps: F $\sharp$, C $\sharp$, G $\sharp$). It consists of 11 staves of music, each containing measures 1 through 63. The tempo is marked with a quarter note equal to 96 (♩ = 96). The dynamics are marked *mf* (mezzo-forte) at the beginning of the first staff. The notation includes various note values, rests, and bar lines. The score is arranged in a single system with 11 staves.



JERUSALÉM

TUBA B $\flat$

Cascavel, PR, 28 de outubro de 2011.

Letra e Música: Paula Stefanovich

Versão: Ivonil Machado

Arr. Ismael Ferraz

♩ = 96

8 *mf*

14

20

25

30

35

41

47

52

57

61

V.S.

The musical score is written for Tuba B $\flat$ in the key of D major (two sharps) and 6/8 time. It consists of 61 measures across ten staves. The tempo is marked as ♩ = 96. The first staff starts with a treble clef and a key signature of two sharps. The second staff begins with a measure rest of 8 measures, followed by a mezzo-forte (*mf*) dynamic marking. The notation includes various rhythmic values such as eighth, quarter, and half notes, often beamed together in groups. The score concludes with a double bar line and the initials 'V.S.' at the bottom right.



JERUSALÉM

I VIOLINO

Cascavel, PR, 28 de outubro de 2011.

Letra e Música: Paula Stefanovich

Versão: Ivonil Machado

Arr. Ismael Ferraz

♩ = 96

mf

5

12

19

f

25

mf

30

35

43

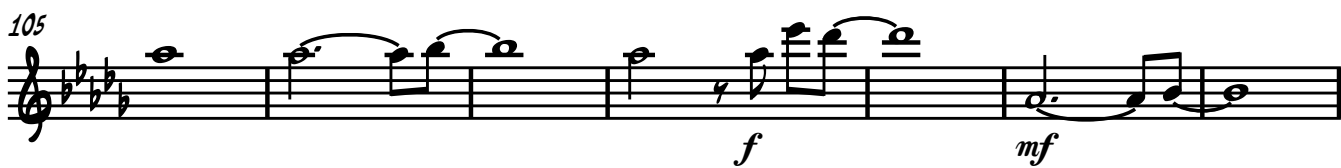
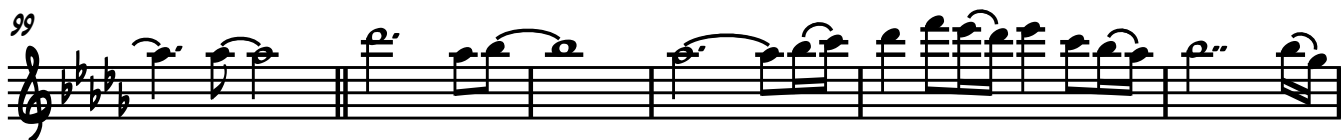
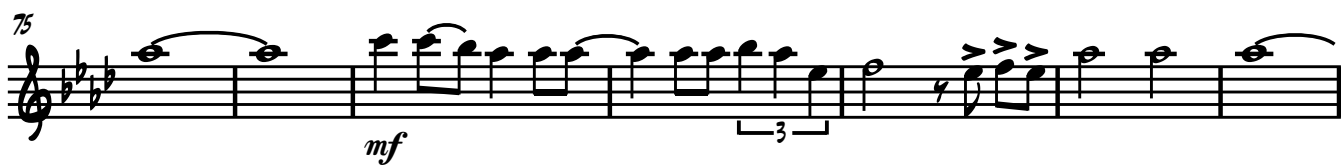
49

57

f

mf

V.S.



JERUSALÉM

II VIOLINO

Cascavel, PR, 28 de outubro de 2011.

Letra e Música: Paula Stefanovich

Versão: Ivonil Machado

Arr. Ismael Ferraz

♩ = 96

mf

5

12

19

f

27

mf

31

35

43

49

57

f

mf

V.S.

JERUSALÉM

VIOLA

Cascavel, PR, 28 de outubro de 2011.

Letra e Música: Paula Stefanovich

Versão: Ivonil Machado

Arr. Ismael Ferraz

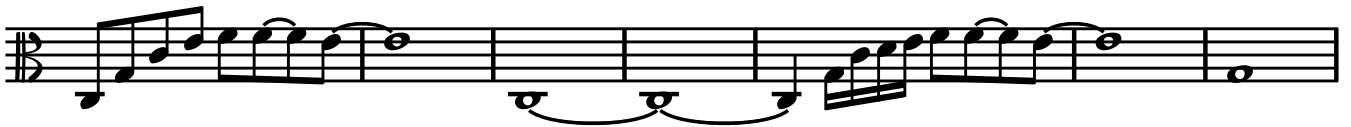
♩ = 96



5



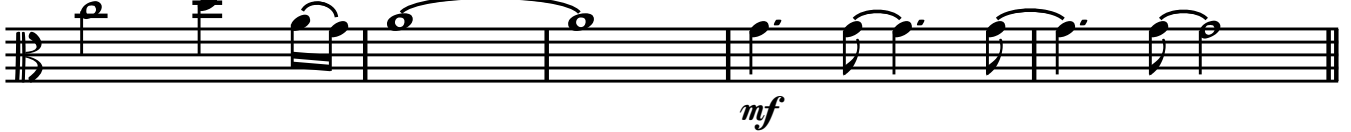
12



19



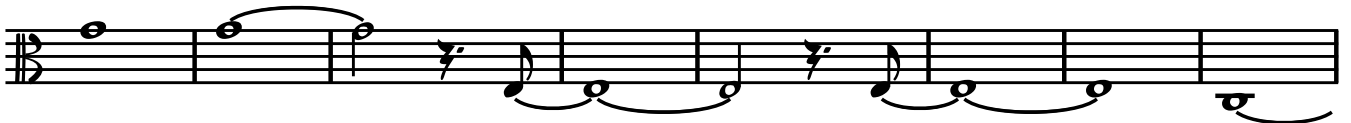
25



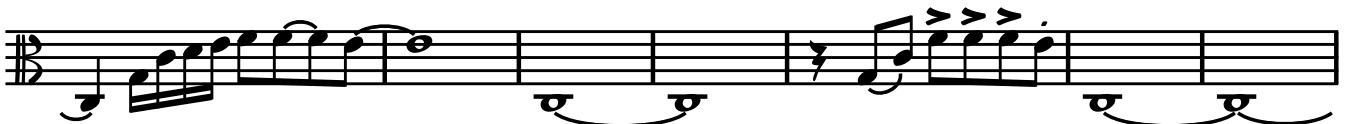
30



35



43



50



57



f

mf

V.5.

2 CONTINUAÇÃO JERUSALÉM

VIOLA

64



69



75



82



88



92



99



105



112



JERUSALÉM

VIOLONCELLO

Cascavel, PR, 28 de outubro de 2011.

Letra e Música: Paula Stefanovich

Versão: Ivonil Machado

Arr. Ismael Ferraz

♩ = 96



mf

7



13



20



f

28



mf

32



35



41



48



57



f

mf

V.S.

64



70



75



83



88



92



99



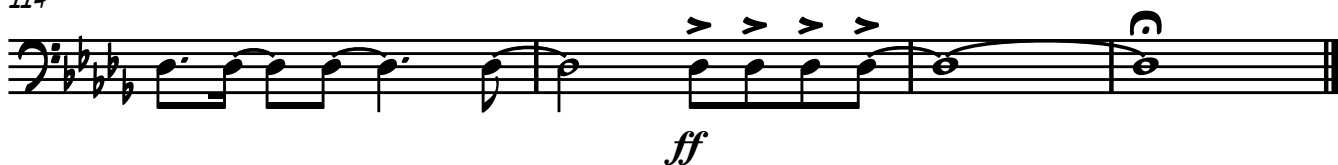
105



110



114



JERUSALÉM

PIANO

Cascavel, PR, 28 de outubro de 2011.

Letra e Música: Paula Stefanovich

Versão: Ivonil Machado

Arr. Ismael Ferraz

♩ = 96

mf

6

10

15

18

22

26

f

Chords: C, C, C, C, F/C, C, C, G7(sus4)/C, C, C, C, F/C, C, C, C, G(sus4), G, C, F, F, C, Am, G, F, F, G7(sus4), C/G, G(sus4), G

V.S.

30 C F F C Am G F

35 G(SUS4) C C F/C C C

39 C F/C C C C C C F/C C

44 C C C C F/C C C

49 C C C F/C C C

53 C C G(SUS4) G

57 C F F C Am G

61 F F G(SUS4) C/G G(SUS4) G

65 C F F C Am G F

70 G(SUS4) C C F/C C C C(add9) C8

74 C/Bb Ab Ab(SUS4) Ab

78 Ab(SUS4) Db/F Ab/Eb Db Ab/C Db/Bb Bbm7(b5)/E Ab/Eb

82 Ab/Eb Dm7(b5) Eb Eb Cm Cm(add9) Cm Fm3 Bbm7

87 Ab/Eb Eb7(SUS4) Eb7(SUS4) C/D

V.S.

91 C/D Ab/Eb Db Db Gb Gb Db

95 Bbm Ab Gb Gb Ab(sus4) Db/Ab Ab(sus4) Ab

100 Db Gb Gb Db Bbm Ab Gb

105 Ab(sus4) Db Gb/Db Gb/Db Db Gb/Db

109 Gb/Db Db Gb/Db Gb/Db Db Gb/Db

113 Gb/Db Db Gb/Db Gb/Db Db Db Db

JERUSALÉM

BASE

Letra e Música: Paula Stefanovich

Cascavel, PR, 28 de outubro de 2011.

Versão: Ivonil Machado

Arr. Ismael Ferraz

♩ = 96 C C C C C C

7 C C F/C C C G7(sus4)/C C C C F/C C

13 C C C C F/C C C C

19 C G(sus4) G C F F C C/B

25 Am G F F G7(sus4) C/G G(sus4) G

30 C F F C C/B Am G F

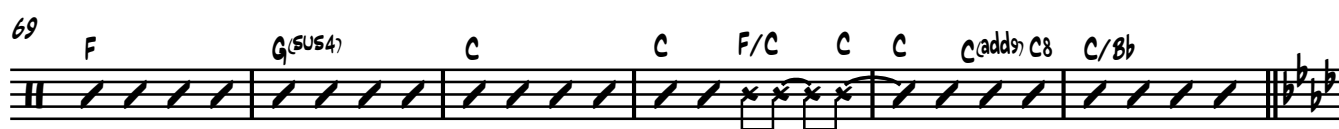
35 G(sus4) C C F/C C C C F/C C C

41 C C C F/C C C C C

47 C F/C C C C C C F/C C

52 C C C G(sus4) G

V.S.



JERUSALÉM

BAIXO ELÉTRICO

Letra e Música: Paula Stefanovich

Versão: Ivonil Machado

Arr. Ismael Ferraz

Cascavel, PR, 28 de outubro de 2011.

♩ = 96

8

14

20

25

30

35

41

47

52

57

63

V.S.



Jerusalém

Versão: Ivonil Machado

(Para quarteto e vocal)

Letra e música: Paula Stefanovich

Com energia ♩ = 96

C

C

Piano introduction in 4/4 time, key of C major. The right hand features a melody with a long note on C4, marked *mf* and *intenso*. The left hand plays a steady eighth-note accompaniment. The piece concludes with a final C chord.

5 *mf*
8

quarteto

San - ta ci - da -

João viu o tro - no mo - ra - da de Deus.

Vocal and piano accompaniment for the first verse. The vocal line (treble clef) begins with a half rest, followed by the lyrics. The piano accompaniment (bass clef) continues the eighth-note pattern. The piano part includes a C chord at the start and end of the section.

8
8

- de ____

Je - ru - sa - lém.

Sua luz

bri - lha - va

co-mo um cris - tal. ____

Vocal and piano accompaniment for the second verse. The vocal line (treble clef) begins with a half rest, followed by the lyrics. The piano accompaniment (bass clef) continues the eighth-note pattern. The piano part includes chords F/C, C, Gsus7/C, and C.

Tan - ta be - le - za —

11 8

É sem i - gual. Ao re - dor do tro -

11 C E C C

A ár - vo-re da vi - da —

14 8

no e - xis - te um rio. Sim e - le viu.

14 C C E C C

17 8

Eu que-ro ir — pra es-se lu-gar Je - ru - sa - lém.

C G sus

17

21 8

Je ru sa lém vou ca mi — nhar

21

Je ru sa lém vou ca mi nhar

G C F

21

21

24 8

nas ru as de ou ro, i rei a bra çar

24

nas ru as de ou ro, i rei a bra çar

C Am G F

24

27

o meu Mes tre Je sus. Je ru

27

o meu Mes tre Je sus. Je ru

27

G sus $\frac{C}{G}$ G sus G

30

sa lém vou des can sar às mar gens do

30

sa lém vou des can sar às mar gens do

30

C F C

33

ri o, na ci da de, Ci da de de Luz.

A m G F G sus C

37

mf

E/C C C E/C C

40

mf

João viu os san - tos lou - van - do ao Se - nhor. Dig - no é o Cor - dei -

C C

- ro de

43

Hon - ra e lou - vor. Não viu mais noi - te nem es - cu - ri - dão

vocal

43

Hon - ra e lou - vor.

 $\frac{E}{C}$

C

C

43

$\frac{E}{C}$ C C

Pois o — pró prio Mes tre

46

I - lu - mi - na Si - ão. Per - to es - tá o di -

I - lu - mi - na Si - ão.

46

I - lu - mi - na Si - ão.

C

 $\frac{E}{C}$

C

46

C $\frac{E}{C}$ C

49 E no — lar de paz —

a em que su-bi-rei Eu mo - ra-rei. Eu que - ro ir —

49 Eu mo - ra-rei.

49 C C E C C

53 — pra es-te lu-gar Je - ru - sa - lém. Je ru

53 Je - ru - sa - lém. Je ru

53 C G sus G

10

f

57

sa lém vou ca mi — nhar nas ru as de

57

f

sa lém vou ca mi nhar nas ru as de

57

C

F

C

f

60

ou ro, i rei a bra çar o meu Mes tre Je sus. —

60

ou ro, i rei a bra çar o meu Mes tre Je sus. —

A m

G

F

60

63

8

Je ru sa lém

63

Je ru sa lém

G sus $\frac{C}{G}$ G sus G C F

66

8

— vou des can sar à mar gens do ri o,

66

— vou des can sar à mar gens do ri o,

C A m G

69

8

na ci da de, — Ci da de de Luz. —

69

na ci da de, — Ci da de de Luz. —

F G sus C

Detailed description: This block contains the first three systems of a musical score. Each system consists of a vocal line with a treble and bass staff, and a piano accompaniment with a grand staff. The lyrics are 'na ci da de, — Ci da de de Luz. —'. The piano part includes chord markings F, G sus, and C. The vocal line starts with a measure rest and a '8' below the staff. The piano part features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

72

8

Je

72

Je

E C C C9 C B^b

Detailed description: This block contains the next three systems of the musical score. Each system consists of a vocal line with a treble and bass staff, and a piano accompaniment with a grand staff. The lyrics are 'Je'. The piano part includes chord markings E C, C, C9, and C B^b. The vocal line starts with a measure rest and an '8' below the staff. The piano part continues with the same rhythmic pattern as the previous systems.

75

ru sa lém _____ Je ru sa lém, _____

75

ru sa lém _____ Je ru sa lém, _____

A^b A^b_{sus} A^b A^b_{sus}

79

can tai, Oh! San ta grei. _____

79

can tai, Oh! San ta grei. _____

D^b A^b D^b A^b D^b B^bm5- A^b
 F E^b C B^b E E^b

82

Ho sa na, nas al

Ho sa na, nas al

Dm5- Eb

85

tu ras, Ho sa na pra

tu ras, Ho sa na pra

Cm Cm9 Cm Fm Bbm Δ^b
Eb

88

Pra sem pre Je ru

sem pre.

88

sem pre.

88

E^b_{sus7} $\frac{C}{D}$ $\frac{A^b}{E^b}$ D^b

92

sa lém

Je ru sa lém. vou ca mi nhar nas ru as de

92

Je ru sa lém. vou ca mi nhar nas ru as de

92

D^b G^b D^b

95

ou ro, i rei a bra çar o meu Mes tre Je sus. —

B^bm A^b G^b

98

Je ru sa lém

A^b sus D^b/
A^b A^b sus A^b D^b G^b

101

8

— vou des can sar às mar gens do ri o, na ci da de, —

101

— vou des can sar às mar gens do ri o, na ci da de, —

101

D^b $B^b m$ A^b G^b

105

8

Ci da de de Luz. hum —

105

Ci da de de Luz. uh uh uh

105

$A^b sus$ D^b G^b / D^b D^b G^b / D^b

hum ————— eh ————— uh ————— hum

109

Mo ra da de Deus. Je ru sa lém.

109

uh uh uh uh uh uh

109

D^b G^b
 D^b G^b
 D^b G^b
 D^b G^b

113

Ci da de de Luz. Je ru sa lém.

113

uh uh uh Je ru sa lém.

113

D^b G^b
 D^b G^b
 D^b G^b
 D^b G^b